

Lektion 30: Die μι-Verben / athematische Konjugation

Die Besonderheiten der μι-Verben

- Kein Themavokal!
- Die 1. Pers. Sg. Ind. Präs. Akt. geht auf -μι, daher der Name.
- Die 3. Pers. Sg. Ind. Präs. Akt. geht auf -σι(ν), die 3. Pl. auf -ᾶσι(ν).
- Der Infinitiv Aktiv geht auf -ναι.
- Im Indikativ Aktiv langer Stammvokal im Singular, kurzer im Plural.

30.1. Die "kleinen μι-Verben": die Wurzelpräsentien εἶμι, εἶμι und φημί

εἶμι "sein"

Präsens	Imperfekt	Futur	Konjunktiv	Optativ	Imperativ
εἶμι	ἦν	ἔσομαι	ὦ	εἴην	ἴσθι
εἶ	ἦσθα	ἔσῃ / ἔσει	ἦς	εἴης	
ἔστί(ν)	ἦν	ἔσται	ἦ	εἴη	
ἔσμέν	ἦμεν	ἔσομεθα	ὦμεν	εἶμεν / εἴημεν	ἔστε
ἔστέ	ἦτε	ἔσεσθε	ἦτε	εἶτε / εἴητε	
εἶσί(ν)	ἦσαν	ἔσονται	ὦσι(ν)	εἶεν / εἴησαν	
Infinitiv	εἶναι	Partizip	ὄν, οὔσα, ὄν		

Als Aorist dient ἐγενόμην.

εἶμι "gehen", Stamm: ι

Vgl. lat. *i-re*: **alle** Formen enthalten ein Iota!

Präs. (fut. Bed.!)	Imperfekt	Futur	Konjunktiv	Optativ	Imperativ
εἶμι	ἦα	s. Präsens	ἴω	ἴοιμι	ἴθι
εἶ	ἦεις		ἴης	ἴοις	
εἶσί(ν)	ἦει		ἴη	ἴοι	
ἴμεν	ἦμεν		ἴωμεν	ἴοιμεν	ἴτε
ἴτε	ἦτε		ἴητε	ἴοιτε	
ἴᾶσι(ν)	ἦσαν		ἴωσι(ν)	ἴοιεν	
Infinitiv	ιέναι	Partizip	ιών, ιούσα, ιόν		

Als Aorist dient ἦλθον.

φημί "sagen", "behaupten"

Präsens	Imperfekt	Futur	Konjunktiv	Optativ	Imperativ
φημί "sagen"	ἔφην	φήσω	φῶ	φαίην	φάθι
φής / φής	ἔφησθα	φήσεις	φής	φαίης	
φησί(ν)	ἔφη	φήσει	φή	φαίη	
φαμέν	ἔφαμεν	φήσομεν	φῶμεν	φαίμεν / φαίημεν	φάτε
φάτε	ἔφατε	φήσετε	φήτε	φαίτε / φαίητε	
φᾶσί(ν)	ἔφασαν	φήσουσι(ν)	φῶσι(ν)	φαίεν / φαίησαν	
Infinitiv	φάναι	Partizip	(φάς, dafür meist) φάσκων, φάσκουσα, φάσκον		

Alle Formen außer dem Präsens Indikativ und Imperativ werden auch mit aoristischem Aspekt verwendet.

30.2. Die *μι*-Verben mit Präsens-Nasalerweiterung

am Beispiel δείκνυμι "zeigen", Präsensstamm δεικ-νυ-, Verbalstamm δεικ-

Präsens Aktiv

Konjunktiv und Optativ werden analog zur thematischen Konjugation gebildet.

Beachte aber auch einige andere Nebenformen, die aus der thematischen Konjugation übernommen sind!

Präsens Indikativ	Imperfekt	Konjunktiv	Optativ	Imperativ
δείκ νῦ μι δεικ νύ ω	ἐ δείκ νῦ ν ἐ δείκ νυ ον	δεικ νύ ω	δεικ νύ οι μι	δείκ νυ δείκ νυ ε
δείκ νῦ ς	ἐ δείκ νῦ ς	δεικ νύ η ς	δεικ νύ οι ς	
δείκ νῦ σι(ν) δεικ νύ ει	ἐ δείκ νῦ	δεικ νύ η	δεικ νύ οι	
δείκ νυ μεν	ἐ δείκ νυ μεν	δεικ νύ ω μεν	δεικ νύ οι μεν	δείκ νυ τε
δείκ νυ τε	ἐ δείκ νυ τε	δεικ νύ η τε	δεικ νύ οι τε	
δεικ νύ ᾱ σί(ν) δεικ νύ ουσι(ν)	ἐ δείκ νυ σαν	δεικ νύ ω σι(ν)	δεικ νύ οι εν	
Infinitiv	δεικ νύ ναι	Partizip	δεικ νύ ς, -νῦ σα, -νύ ν δεικ νύ ων, -νύ ουσα, -νύ ον	

Präsens Medium-Passiv

Präsens	Imperfekt	Konjunktiv	Optativ	Imperativ
δείκ νῦ μαι	ἐ δεικ νύ μην	δεικ νύ ω μαι	δεικ νυ οί μην	δείκ νυ σο
δείκ νῦ σαι	ἐ δείκ νῦ σο	δεικ νύ η	δεικ νύ οι ο	
δείκ νῦ ται	ἐ δείκ το	δεικ νύ η ται	δεικ νύ οι το	
δείκ νυ μεθα	ἐ δεικ νύ μεθα	δεικ νυ ώ μεθα	δεικ νυ οί μεθα	δείκ νυ σθε
δείκ νυ σθε	ἐ δείκ νυ σθε	δεικ νύ η σθε	δεικ νύ οι σθε	
δεικ νύ νται	ἐ δείκ νυ ντο	δεικ νύ ω νται	δεικ νύ οι ντο	
Infinitiv	δείκ νυ σθαι	Partizip	δεικ νύ μενος, -η, -ον	

Die übrigen Stämme werden aus dem Verbalstamm δεικ- ohne Nasalerweiterung gebildet. So lauten die Stammformen:
δείκνυμι, δείξω, ἔδειξα, δέδειξα (Muta-Stamm!), δέδειγμαί, ἐδείχθην, δειχθήσομαι

Wenn vor dem -νυ ein Vokal steht, wird das ν verdoppelt: σβέννυμι "löschen", κεράννυμι "mischen". Dieses Extra-ν ist ein altes σ, vgl. "Asbest" (< ἄσβεστος "unlöslich"; das Wort bezeichnete ursprünglich ungelöschten Kalk). Das σ taucht in der Stammformenreihe wieder auf:

σβέννυμι, σβέσω (σσ vereinfacht), ἔσβεσα (σσ vereinfacht), ἔσβεσμαι, εσβέσθην, σβεσθήσομαι.

Manche thematischen Verben bilden auch νυ-Nebenformen, wie ἀποκτίννυμι zu ἀποκτείνω.

Weitere νυ-Verben:

ἄγνυμι, ἄξω, ἔαξα, ἐάγην	"zerbrechen" (transitiv)
κεράννυμι, κεράσω...	"mischen"
κορέννυμι, κορέσω...	"sättigen"
μείγνυμι, μείξω...	"mischen"
ὄμνυμι, ὀμόσω...	"schwören"
πήγνυμι, πήξω...	"festmachen"
πίμπλημι, πλήσω...	"füllen"
πίμπρημι, πρήσω...	"verbrennen" (transitiv)
ἀπόλλυμι (< -νυμι), ἀπολώ, ἀπώλεσα...	"vernichten", "verlieren"

30.3 Die "vier großen μι-Verben" mit Reduplikationspräsens

Die "großen μι-Verben" sind **δίδωμι**, **τίθημι**, **ἵημι** und **ἵστημι**. Sie kommen sehr häufig vor, auch als Komposita. **ἵσταμαι bildet den Wurzelaorist ἔστην**.

Präsens Aktiv

Reduplikation mit ι (vgl. γί-γνομαι, γι-γνώσκω, μι-μνήσκομαι).

δί δω μι "geben"	τί θη μι "setzen"	ἵ η μι "schicken" (*σι ση μι)	ἵ στη μι "stellen" (*σι στη μι)
δί δω ς	τί θη ς	ἵ η ς	ἵ στη ς
δί δω σι(ν)	τί θη σι(ν)	ἵ η σι(ν)	ἵ στη σι(ν)
δί δο μεν	τί θε μεν	ἵ ε μεν	ἵ στα μεν
δί δο τε	τί θε τε	ἵ ε τε	ἵ στα τε
δι δό ασι(ν)	τι θέ ασι(ν)	ι ἄ σι(ν) < *ι ἔ ασι(ν)	ι στα ἄ σι(ν) < *ι στα ασι(ν)

Das Medium/Passiv lautet entsprechend, zeigt aber überall kurzen Vokal: δίδομαι, τίθεμαι, ἵεμαι, ἵσταμαι.

Aorist Aktiv

Keine Reduplikation. Achtung! Der Aorist geht im Sg. auf -κα, nicht auf -σα, außer bei ἵστημι.

ἔ δω κα	ἔ θη κα	ἦ κα < *ἔ ἦ κα	ἔ στη σα
ἔ δω κα ς	ἔ θη κα ς	ἦ κα ς	ἔ στη σα ς
ἔ δω κε (ν)	ἔ θη κε (ν)	ἦ κε (ν)	ἔ στη σε(ν)
ἔ δο μεν	ἔ θε μεν	εἶ μεν < *ἔ ἔ μεν	ἔ στη σα μεν
ἔ δο τε	ἔ θε τε	εἶ τε	ἔ στη σα τε
ἔ δο σαν	ἔ θε σαν	εἶ σαν	ἔ στη σα ν

Perfekt

Reduplikation mit ε: δέδωκα, τέθηκα, εἶκα - durchgehend mit κα-Suffix, auch im Plural. ἵστημι/ἵσταμαι ist gesondert zu betrachten, s. nächster Abschnitt.

Bei ἵημι sind Augment und Reduplikation schwerer zu unterscheiden. Lerne das Perfekt deshalb gut:

εἶκα, εἶκας, εἶκε(ν), εἶκαμεν, εἶκατε, εἶκασι(ν).

Sonderfall: ἵσταμαι

Das intransitive Medium ἵσταμαι "sich stellen", "treten" gehört zu den Verben mit Wurzelaorist. Wie immer bei diesen Verben steht daneben ein (formal) aktives Perfekt:

Präsens	Aorist	Perfekt
ἵ στα μαι "ich stelle mich"	ἔ στη ν "ich bin getreten"	ἔ στη κα "ich stehe"
ἵ στα σαι	ἔ στη ς	ἔ στη κα ς
ἵ στα ται	ἔ στη	ἔ στη κε(ν)
ἰ στά μεθα	ἔ στη μεν	ἔ στη κα μεν
ἵ στα σθε	ἔ στη τε	ἔ στη κα τε
ἵ στα νται	ἔ στη σαν	ἔ στη κα σι(ν)

Das Aktiv ἵστημι "stellen" hat daher kein Perfekt – dieses ist von ἵσταμαι beansprucht worden.

Neben dem regelmäßigen Perfekt-Partizip ἐστηκώς, ἐστηκυῖα, ἐστηκός erscheint oft die Kurzform ἐστώς, ἐστῶσα, ἐστός/ἐστός.

Stammformen

δίδωμι:	δώσω,	ἔδωκα,	δέδωκα,	δέδομαι,	ἔδόθην,	δοθήσομαι,	VA δοτός
τίθημι:	θήσω,	ἔθηκα,	τέθηκα,	κέϊμαι,	ἔτέθην,	τεθήσομαι,	VA θετός
ἵημι:	ἦσω,	ἦκα,	εἶκα,	εἶμαι,	εἶθην,	ἔθήσομαι,	VA ἔτός
ἵστημι transitiv:	στήσω,	ἔστησα,	-,	-,	ἑστάθην,	σταθήσομαι,	VA στατός
ἵσταμαι intrans.:	στήσομαι,	ἔστην,	ἔστηκα,	-,	-,	-,	-

Die meisten Formen kann man leicht erschließen, wenn man auf die Reduplikation achtet:

- i-Reduplikation: Präsens
- e-Reduplikation: Perfekt
- **keine Reduplikation: Futur oder Aorist.** Das Futur erkennt man am σ, der Aorist Akt. ist ein ...
- ... Wurzelaorist: nur Stamm + Personalendung, im Sg. allerdings mit κ.

Besondere Aufmerksamkeit sollte man den Formen von ἴημι schenken. Viele davon sind wegen ihrer Kürze schwer zu erkennen und leicht mit anderen Wörtern zu verwechseln (Relativpronomen!)

Weitere Formen:

Präsens Aktiv

Indikativ	Konjunktiv	Optativ	Imperativ	Infinitiv	Partizip
δίδωμι	διδῶ, διδῶς...	διδόην, διδοίης...	δίδου, δίδοτε	διδόναι	διδούς, διδοῦσα, διδόν
τίθημι	τιθῶ, τιθῆς...	τιθείην, τιθείης...	τίθει, τίθετε	τιθέναι	τιθείς, τιθείσα, τιθέν
ἴημι	ἰῶ, ἰῆς...	ἰείην, ἰείης...	ἴει, ἴετε	ἰέναι	ἰεῖς, ἰείσα, ἰέν
ἴστημι	ιστῶ, ιστῆς...	ισταίην, ισταίης...	ἴστη, ἴστατε	ιστάναι	ιστάς, ιστάσα, ιστάν

Aorist Aktiv

Indikativ	Konjunktiv	Optativ	Imperativ	Infinitiv	Partizip
ἔδωκα	δῶ, δῶς...	δοίην, δοίης...	δός, δότε	δοῦναι	δούς, δοῦσα, δόν
ἔθηκα	θῶ, θῆς...	θείην, θείης...	θές, θέτε	θεῖναι	θείς, θείσα, θέν
ἤκα	ῶ, ῆς...	εῖην, εῖης...	ἔς, ἔτε	εῖναι	εῖς, εῖσα, ἔν
ἔστησα	στήσω, στήσης...	στήσαιμι, στήσαις...	στήσον, στήσατε	στήσαι	στήσας, στήσασα, στήσαν

Präsens Medium/Passiv

Indikativ	Konjunktiv	Optativ	Imperativ	Infinitiv	Partizip
δίδομαι	διδῶμαι, διδῶ...	διδόιμην	δίδοσο, δίδοσθε	δίδοσθαι	διδόμενος, -η, -ον
τίθεμαι	τιθῶμαι, τιθῆ...	τιθείμην	τίθεσο, τίθεσθε	τίθεσθαι	τιθέμενος, -η, -ον
ἴεμαι	ἰῶμαι, ἰῆ...	ἰείμην	ἴεσο, ἴεσθε	ἴεσθαι	ἰέμενος, -η, -ον
ἴσταμαι	ιστῶμαι, ιστῆ...	ισταίμην	ἴτασο, ἴτασθε	ἴτασθαι	ιστάμενος, -η, -ον

Aorist Medium

Indikativ	Konjunktiv	Optativ	Imperativ	Infinitiv	Partizip
ἔδόμην	δῶμαι, δῶ...	δοίμην, δοίο...	δοῦ, δόσθε	δόσθαι	δόμενος, -η, -ον
ἔθέμην	θῶμαι, θῆ...	θείμην, θείο...	θοῦ, θέσθε	θέσθαι	θέμενος, -η, -ον
εἶμην	ῶμαι, ῆ...	εἶμην, εἶο...	οὔ, ἔσθε	ἔσθαι	ἔμενος, -η, -ον
ἔστην	στῶ, στή...	σταίην, σταίης...	στήθι, στήτε	στήναι	στάς, στάσα, στάν

Aorist Passiv

Indikativ	Konjunktiv	Optativ	Imperativ	Infinitiv	Partizip
ἔδόθην	δοθῶ	δοθείην	δόθητι, δόθητε	δοθῆναι	δοθείς, δοθείσα, δοθέν
ἔτέθην	τεθῶ	τεθείην	τέθητι, τέθητε	τεθῆναι	τεθείς, τεθείσα, τεθέν
εἶθην	έθῶ	έθειην	έθητι, έθητε	έθῆναι	έθείς, έθείσα, έθέν
ἔστάθην	σταθῶ	σταθείην	στάθητι, στάθητε	σταθῆναι	σταθείς, σταθείσα, σταθέν

Im Imperfekt (außer bei ἴστημι) steht im Singular statt des langen Stammvokals ein Diphthong, vermutlich in Analogie zu einem kontrahierten thematischen Imperfekt:

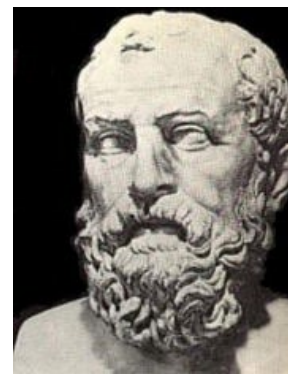
ἔδιδουν, ἐδίδους, ἐδίδου, ἐδίδομεν, ἐδίδοτε, ἐδίδοσαν
 ἐτίθειν, ἐτίθεις, ἐτίθει, ἐτίθεμεν, ἐτίθετε, ἐτίθεσαν
 ἴειν, ἴεις, ἴει, ἴεμεν, ἴετε, ἴεσαν
 ἴστην, ἴστης, ἴστη, ἴσταμεν, ἴστατε, ἴστασαν

30.4 Solons Gesetzgebung (Aristoteles, Athenaiou Politeia 5.1-7.2)

Mit den Gesetzen Drakons besaß Athen bereits eine niedergeschriebene Verfassung, die es jedoch nicht vor einer heftigen Krise um die Wende zum 6. Jhd. bewahren konnte. Die Reichen wurden reicher, die Armen immer ärmer; breite Teile der armen Landbevölkerung mussten sich in die Schuldknechtschaft bei den reichen Landsleuten verkaufen. Es kam zu einer Revolte. 594/3, auf dem Höhepunkt der Krise, wurde Solon von beiden Seiten zum Schlichter und Gesetzgeber berufen und ihm wurden alle Befugnisse der Staatsführung übertragen.

Kernpunkte seiner Reform waren:

- Aufhebung der Grundstückshypothenken und Verbot der Schuldknechtschaft,
- Einrichtung eines timokratischen Vierklassensystems,
- Zulassung aller männlichen Vollbürger in die Volksversammlung, Installation der Heliaia (des Volksgerichtshofs).



Auch wenn die historischen Fakten nur schwer fassbar sind, gilt Solon als Wegbereiter der athenischen Demokratie.

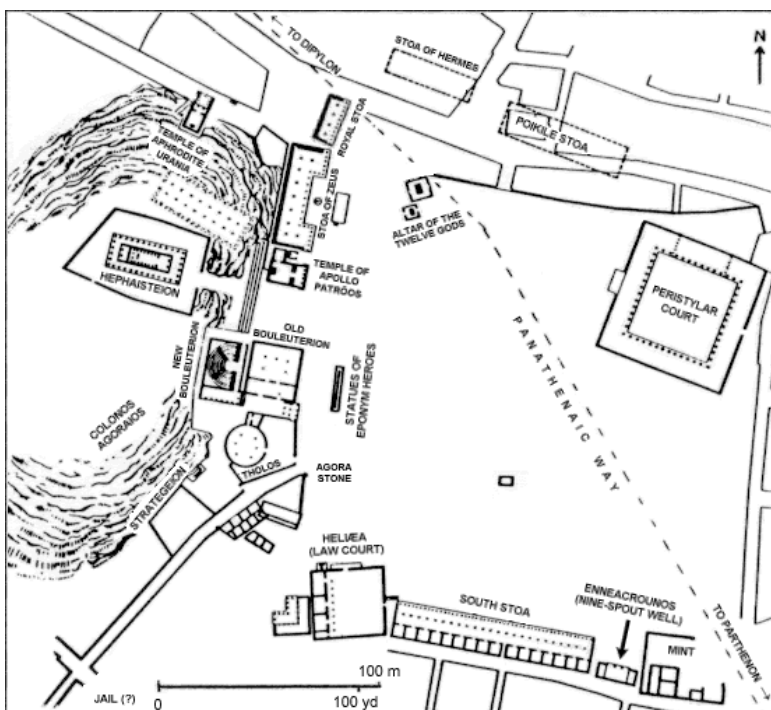
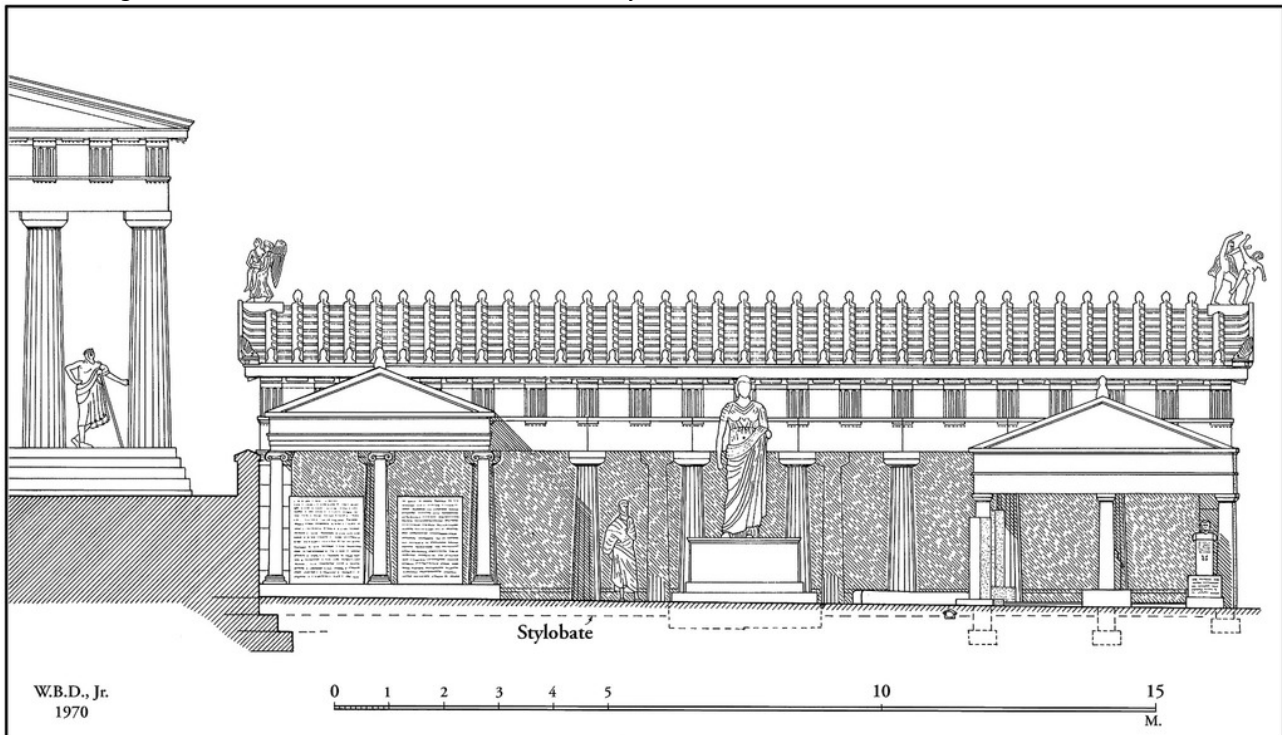
Τοιαύτης δὲ τῆς τάξεως οὐσῆς ἐν τῇ πολιτείᾳ καὶ τῶν πολλῶν	τοιοῦτος so beschaffen ἡ τάξις hier: die Situation (<i>gemeint ist der organisatorische Zustand Athens vor der Reform</i>) ἡ πολιτεία Staat, Verfassung
δουλευόντων τοῖς ὀλίγοις ἀντέστη τοῖς γνωρίμοις ὁ δῆμος.	οἱ πολλοί die Mehrheit, die breite Masse οἱ ὀλίγοι die Minderheit, die Oligarchen οἱ γνωρίμοι der Adel
Ἰσχυρᾶς δὲ τῆς στάσεως οὐσῆς καὶ πολὺν χρόνον	ἰσχυρός hier: stark, heftig ἡ στάσις, -εως Partei, Parteilampf, Bürgerkrieg
ἀντικαθημένων ἀλλήλοις εἶλοντο κοινῇ διαλλακτὴν καὶ ἄρχοντα	ἀντι-κάθ-ημαι wörtl. "gegenübersitzen", <i>ergänze</i> αὐτῶν κοινῇ (≠ ἰδίᾳ) gemeinsam
5 Σόλωνα καὶ τὴν πολιτείαν ἐπέτρεψαν αὐτῷ ποιήσαντι τὴν	ὁ δι-αλλακτῆς, -οῦ Schlichter ἐπι-τρέπω überlassen, überantworten
ἐλεγείαν, ἧς ἐστὶν ἀρχή·	
Γινώσκω, καὶ μοι φρενὸς ἔνδοθεν ἄλγεα κείται,	ἡ φρήν, φρενός <i>homerisch: Sitz des Gemüts und des Denkens</i> , Herz, Seele
πρεσβυτάτην ἑσορῶν γαῖαν Ἰαονίας	ἔνδο-θεν + Gen. in τὸ ἄλγος, -ους Schmerz πρεσβύς, -εῖα, -ύ altehrwürdig
κλινομένην...	Ἰαωνία = Ἰωνία
10 ἐν ἧ κοινῇ παραινεῖ καταπαύειν τὴν ἐνεστῶσαν φιλονικίαν. Ἦν δ'	ἐν-εστῶς = ἐν-εστηκώς, von _____ sich einstellen
ὁ Σόλων τῇ μὲν φύσει καὶ τῇ δόξῃ τῶν πρώτων, τῇ δ' οὐσίᾳ καὶ	ἡ φιλο-νικία Streitsucht, Rivalität ἡ οὐσία (εἶμι) Besitz, Vermögen
τοῖς πράγμασι τῶν μέσων, ὡς ἔκ τε τῶν ἄλλων ὁμολογεῖται καὶ	τὰ πράγματα hier vll. seine soziale Situation ἐκ hier: von, wie ὑπὸ
αὐτὸς ἐν τοῖσδε τοῖς ποιήμασιν μαρτυρεῖ, παραινῶν τοῖς	τὸ ποίημα, -ατος Werk, Gedicht μαρτυρέω bezeugen
πλουσίοις μὴ πλεονεκτεῖν·	
15 Ὑμεῖς δ' ἡσυχάσαντες ἐνὶ φρεσὶ καρτερόν ἦτορ,	ἡσυχάζω beruhigen ἐνὶ φρεσὶ (ἐνί = ἐν) im Herzen (<i>homerische Formel</i>)
οἱ πολλῶν ἀγαθῶν ἐς κόρον ἠλάσατε,	κάρτερον ἦτορ den stolzen Sinn (<i>homerische Formel</i>) ἐς κόρον ἐλαύνω es bis zur (Über)sättigung treiben
ἐν μετρίοισι τίθεσθε μέγαν νόον. Οὐτε γὰρ ἡμεῖς	

	πεισόμεθ', οὐθ' ὑμῖν ἄρτια ταῦτ' ἔσεται.	ἄρτιος passend, richtig, bereit
	Καὶ ὄλως αἰεὶ τὴν αἰτίαν τῆς στάσεως ἀνάπτει τοῖς πλουσίοις· διὸ	ἀν-άπτω "anheften", zusprechen ἢ αἰτία 1. Grund, Ursache 2. Schuld
20	καὶ ἐν ἀρχῇ τῆς ἐλεγείας δεδοικέναι φησὶ	δέδοικα <i>od.</i> δέδια (<i>Präsens-Perfekt</i>) fürchten
	τὴν τε φιλαργυρίαν τὴν θ' ὑπερηφανίαν	ἢ ὑπερ-ηφανία (<i>episch</i> , ὑπέρ + φαίνομαι) Arroganz, Hochmut
	ὥς διὰ ταῦτα τῆς ἔχθρας ἐνεστῶσης.	ἐν-εστῶσης = ἐν-εστηκυίας
	Κύριος δὲ γενόμενος τῶν πραγμάτων Σόλων τόν τε δῆμον	κύριός τινος Herr über etw.
	ἤλευθέρωσε καὶ ἐν τῷ παρόντι καὶ εἰς τὸ μέλλον κωλύσας	τὸ παρ-όν – τὸ μέλλον Gegenwart – Zukunft κωλύω hindern, verhindern
25	δανεῖζειν ἐπὶ τοῖς σώμασιν καὶ χρεῶν ἀποκοπὰς ἐποίησε καὶ τῶν	δανεῖζω Geld verleihen ἢ χρεῶ Schuld ἢ ἀπο-κοπή Tilgung (v. ἀπο-κόπτω abhacken)
	ιδίων καὶ δημοσίων, ἃς σεισάχθειαν καλοῦσιν ὡς ἀποσεισάμενοι	ἴδιος eigen, privat, δημόσιος öffentlich ἢ σεισ-άχθεια <i>von</i> τὸ ἄχθος Last + σείω schüt- teln. <i>Finde eine passende Übersetzung oder</i> <i>übersetze mit „Seisachtheia“.</i>
	τὸ βάρος.	τὸ βάρος, -ους Schwere, Gewicht
	Πολιτείαν δὲ κατέστησε καὶ νόμους ἔθηκεν ἄλλους, τοῖς δὲ	
	Δράκοντος θεσμοῖς ἐπαύσαντο χρώμενοι πλὴν τῶν φονικῶν.	φονικός Mord betreffend
30	Ἀναγράψαντες δὲ τοὺς νόμους εἰς τοὺς κύρβεις ἔστησαν ἐν τῇ	οἱ/αἱ κύρβεις Drehpfeiler; <i>Gestelle aus einer</i> <i>drehbaren vertikalen Achse (daher auch</i> <i>ἄξωνες genannt), an der mehrere Gesetzesta-</i> <i>felten angebracht werden konnten.</i>
	στοᾷ τῇ βασιλείῳ καὶ ὤμοσαν χρῆσασθαι πάντες. Οἱ δ' ἐννέα	ἢ βασιλείος στοᾶ die Stoa Basiliké, Amtssitz des <i>Archon Basileus und des Areopag; hier wurden</i> <i>Anklagen wegen Kapitalverbrechen und reli-</i> <i>giöser Vergehen erhoben.</i>
	ἄρχοντες ὁμνύντες πρὸς τῷ λίθῳ κατεφάτιζον ἀναθήσειν	ἐννέα neun ὄμνυμι schwören
	ἀνδριάντα χρυσοῦν, ἕαν τινα παραβῶσι τῶν νόμων· ὅθεν ἔτι	ὁ λίθος ein heiliger Stein bei der Stoa Basiliké κατα-φατίζω zusichern
	καὶ νῦν οὕτως ὁμνύουσι.	ὁ ἀνδριάς, -άντος Standbild ὅ-θεν woher, seit wann (hier als rel. Anschluss)

Wie Solon die ideale Staatsform skizziert (Ath. pol. 12.2, Solon Fr. 6):

Δῆμος δ' ὧδ' ἂν ἄριστα σὺν ἡγεμόνεσιν ἔποιτο·	ὁ ἡγεμών, -όνος Anführer
μήτε λίαν ἀνεθείς, μήτε βιαζόμενος.	ἀνεθείς <i>Das Verb bedeutet "freilassen". Wie</i> <i>heißt die Grundform?</i>
τίκτει γὰρ κόρος ὕβριν, ὅταν πολὺς ὄλβος ἔπηται	βιάζομαι <i>D. M.</i> zwingen, Gewalt antun ὅταν = ὅτε + ἂν
ἀνθρώποισιν, ὅσοις μὴ νόος ἄρτιος ᾗ.	(τοσοῦτοι,) ὅσοι = (<i>tanti,</i>) <i>quanti</i> soviele, wie = alle, die

Oben: Rekonstruktion der Stoa Basileios um 300 v. C. Die große Götterstatue vor dem Gebäude stellt Themis dar.
 Links: die Agora; in der Nordwestecke die Stoa Basileios (Royal Stoa), noch ohne Anbauten.



Sokrates war wegen Asebie angeklagt und musste deshalb im Amtssitz des Archon Basileus vorsprechen (Plat. *Theaitetos* 210d):

Νῦν μὲν οὖν ἀπαντητέον μοι εἰς τὴν τοῦ βασιλέως στοὰν ἐπὶ τὴν
 Μελητοῦ γραφὴν, ἣν με γέγραπται.

ἀπ-αντάω begegnen, eine Verabredung
 einhalten, sich einfinden